

## Utemeljitev priznanja red. prof. dr. Lidiji Arizankovski

Dr. Lidija Arizankovska je redna profesorica na Filološki fakulteti Blaže Koneski Univerze Sv. Kiril i Metodij v Skopju, kjer predava zgodovino slovenskega jezika, dialektologijo slovenskega jezika, kontrastivno analizo makedonskega in slovenskega jezika, prevajanje iz slovenščine v makedonščino in obratno, tolmačenje iz makedonščine v slovenščino in obratno. Sodeluje tudi pri izvajanju dodiplomskih študijskih programov na FF UM ter doktorskega študija na FF UL in Univerzi na Primorskem v Kopru, večkrat je bila gostujoča profesorica na univerzah v Sloveniji (UL FF, UM FF, UP FHŠ) in na univerzi v Gradcu.

Lektorat slovenskega jezika, namenjen študentom filološke fakultete univerze v Skopju, je red. prof. dr. Lidija Arizankovska začela izvajati leta 1991, potem ko je opravila podiplomsko specializacijo na Filozofski fakulteti Univerze v Ljubljani pod mentorstvom prof. dr. Jožeta Toporišiča. Leta 1996 je na matični fakulteti magistrirala na temo *Funkcionalna obremenitev podedovanih slovanskih pripon za nomina agentis v makedonskem in slovenskem jeziku (s posebnim poudarkom na priponi \*-te/'& v ozadju izofunkcionalnih pripon)* ter 2001 doktorirala na temo *Iz semantike in skladnje del slovenskih in makedonskih členkov (še, že, samo, le, celo; ušte, vekje, samo, duri (i))*.

S svojim ugledom in z izjemnimi organizacijskimi sposobnostmi je red. prof. dr. Lidija Arizankovska dosegla, da je univerza v Skopju leta 2003 akreditirala slovenistični študijski program, ki so ga istega leta začeli izvajati kot triletni samostojni študijski program slovenskega jezika, v letu 2007 pa tudi kot štiriletni študijski program. Diplomanti lahko s študijem slovenistike nadaljujejo na magistrski stopnji in na doktorskem študiju. Red. prof. dr. Lidija Arizankovska svoje študente vsa leta redno vključuje v raziskovalno delo in številne obštudijske dejavnosti – prevajalske, literarne in druge. S svojimi študenti je sodelovala pri vseh 10 obsežnih projektih *Svetovni dnevi* v organizaciji programa Slovenščina na tujih univerzah Centra za slovenščino kot drugi in tuji jezik, ki so bili od leta 2004 do 2019 izvedeni na eno ali dve leti. Prav tako uspešno koordinira bilateralne študijske izmenjave, saj njeni študenti prihajajo na študijska gostovanja na Filozofsko fakulteto v okviru različnih mednarodnih in evropskih programov, na Filološki fakulteti v Skopju pa so poleg študentov gostovali številni učitelji s Filozofske fakultete.

Svoje pedagoško in mentorsko delo red. prof. dr. Lidija Arizankovska povezuje z raziskovalnim delom, saj se redno udeležuje mednarodnih znanstvenih srečanj v Sloveniji in po svetu, njena bibliografija pa obsega številne znanstvene prispevke v revijah in zbornikih, monografiji *Funkcionalno optovarvanje na nasledenite slovenski sufiksi za nomina agentis vo makedonskiot i vo slovenečkiot jazik* (so poseben osvrt na sufiksot \*-tel'ь vrz fonot na izofunkcionalnite sufiksi) (2001) in *Od semantikata i sintaksata na del od slovenečkite i makedonskite partikuli* (2007) ter učbenika *Dijalektologija na slovenečkiot jazik na makedonski* (2011) in *Izbor od sovremenata slovenečka literatura vo prevod na makedonski jazik* (2011). Bila je predsednica organizacijskega odbora 3. makedonsko-slovenske znanstvene konference v Ohridu (2007) in urednica *Zbornika* po konferenci (2009), predsednica organizacijskega odbora ob praznovanju 50-letnice študija slovenskega jezika na Filološki fakulteti Blaže Koneski leta 2010 in moderatorica okrogle mize z naslovom *Slovenistika in makedonistika – izkušnje, perspektive in ideje*. Je vrhunsko prevajalka del slovenske književnosti, saj je med drugim v makedonski jezik prevedla osem romanov.